

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra germanistiky a slavistiky

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložila studentka: Jana Bláhová

Název práce: Bayrisch-Böhmische Wallfahrten als interkulturelle Lernerfahrung.

Hodnotila: Gisela Heitz M.A.

- CÍL PRÁCE:** Cílem práce je dle autorky ukázat, že přeshraniční poutě představují i v současnosti velice důležitý fenomén, který podporuje česko-německé vztahy a spojuje lidi na obou stranách hranice. Poutě nemají dle autorčina názoru jen náboženskou dimenzi, ale i rozměr kulturní a interkulturní. Proto byla do výzkumu zahrnuta také konkrétní muzejní činnost a přeshraniční spolupráce muzeí. Cíle práce bylo dosaženo v plném rozsahu.
- OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:** Předmět výzkumu – česko-bavorské pouti a poutní místa – je geograficky, kulturně i historicky velmi rozsáhlý. Autorce však podařilo sestavit přehledný popis objektu výzkumu, v němž uvádí základní pojmy k tématu (kap. 2) a stručný nárys dějin poutí v Česku, příp. Bavorsku (kap. 3). V kapitole 4 jsou pak představena konkrétní místa, na nichž se přeshraniční pouti aktuálně konají a která mají právě pro česko-bavorskou poutní tradici velký význam. Poněvadž „poutník“ / latinsky peregrinus je vlastně definován jako „ten, kdo překračuje hranice“ (srov. s. 4), je nutno vycházet z fenoménu přeshraničního, na němž se podílejí lidé z obou příhraničních regionů. Kapitoly 5 a 6 jsou prezentovány jako vlastní práce autorky, v níž předsavuje konkrétní elementy, jež při poutích mají (inter) kulturní význam. Jako pozitivní se ukazuje, že se k poutím vztahuje v tomto smyslu nejen mluvené (modlitby, kap. 5.2.), příp. zpívané slovo (písně, kap. 5.1.) liturgie, ale i staré tradice jako oděv (kap. 5.3) a obzvlášť umění malby pod sklo (kap. 5.4). I kontakt autorky s muzeem v Neukirchenu b. Hl. Blut a jeho ředitelem je do práce vhodně integrován. Velice důležitým pramenem, z něhož autorka v práci opakovaně vychází, je rozsáhlý rozhovor s F. Radkovským, znalcem fenoménu bavorsko-českých poutí“. Teoretická a praktická část výzkumu jsou spolu propojeny tvůrčím způsobem a jejich poměr působí vyváženě. Je nutno ale kriticky poznamenat, že nebyly vyčerpány možnosti textové analýzy u písní a hlavních modliteb. Zde dozajista zůstává ještě velký potenciál.
- FORMÁLNÍ ÚPRAVA:** Práce se vyznačuje jasným členěním, odpovídajícím obsahu. Výraznou slabinou práce je jazyková stránka. Tak autorka přetvořila např. „Baumhöhle“ (dutina stromu) na „Baumhöhle“ (stromové peklo) (S.5). Protože se ale nejedná o práci v mateřském jazyce, která navíc zčásti obsahuje velmi speciální odbornou slovní zásobu, musí čtenář k textu přistupovat s odpovídající dávkou tolerance. Text není nikdy nesrozumitelný. Autorka dokumentuje své myšlenky v dostatečné míře a vždy korektně. I seznam literatury odpovídá veškerým nárokům. V přílohách dokumentuje autorka všechna poutní místa a uvádí další doplňující dokumenty. To, že byly textové dokumenty jako písně a modlitby uvedené přímo v textu práce označeny jako „příloha“, je formální nedopatření. Bohužel autorka odkazuje na skutečné přílohy jen velmi málo.
- STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE:** Autorka zpracovala téma velmi angažovaně. Toto úsilí se v celé práci opravdu odráží. Práce je tak jednoznačně pozitivním příspěvkem k tématu „česko-německých vztahů“ obecně, zvláště ale představuje specifický aspekt tématu příhraničního česko-bavorského regionu, zde sama autorka naznačuje v druhé části (kap. 5 a 6) silné vlastní akcenty. Samozřejmě se v práci objevují momenty, které mohla autorka zpracovat ve svých analýzách hlouběji, ty jsou pak slabší stránkou práce.
- OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:**
Přeshraniční poutě jsou zpravidla „dvojjazyčné“. Jakou roli hraje dvojjazyčnost (příp. vícejazyčnost) podle Vašeho názoru pro tradici česko-bavorských poutí, příp. pro „poutnictví“ obecně?
- NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: výborně**

Datum: 16.5.2016

Podpis:

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra germanistiky a slavistiky
Riegrova 11, Plzeň